



© J. S. Paluch Co., Inc.

**POPE JOHN PAUL II  
POLISH CENTER  
OŚRODEK POLONIJNY**  
3999 Rose Dr.  
Yorba Linda, CA 92886

Tel/fax: (714) 996- 8161  
E-mail: [office@polishcenter.org](mailto:office@polishcenter.org)  
Website: [www.polishcenter.org](http://www.polishcenter.org)

Baptisms, Marriages, Funerals  
and Confessions by appointment

**Director**  
Fr. Henryk Noga SVD

**Office Hours**  
Saturday 10 a.m.-6 p.m.  
Sunday 10 a.m.-1 p.m.

**MASS SCHEDULE**  
Sunday Masses:  
7 a.m. in Latin  
9 a.m. in English  
10:30 a.m. in Polish

**Saturday Vigil Mass**  
4 p.m. in English

**First Friday Masses and  
Adoration**  
8:30 a.m. in English  
7:30 p.m. in Polish  
**First Saturday Mass**  
8:30 a.m. in English

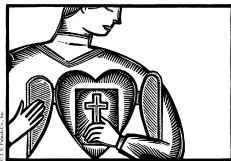
# **POPE JOHN PAUL II POLISH CENTER**

**Roman Catholic Church  
Diocese of Orange**

**FIFTH SUNDAY OF LENT  
MARCH 29, 2009**

**PIĄTA NIEDZIELA WIELKIEGO POSTU  
29 MARZEC 2009**

## FIFTH SUNDAY OF LENT MARCH 29, 2009



I will place my law within them and write it upon their hearts; I will be their God, and they shall be my people.

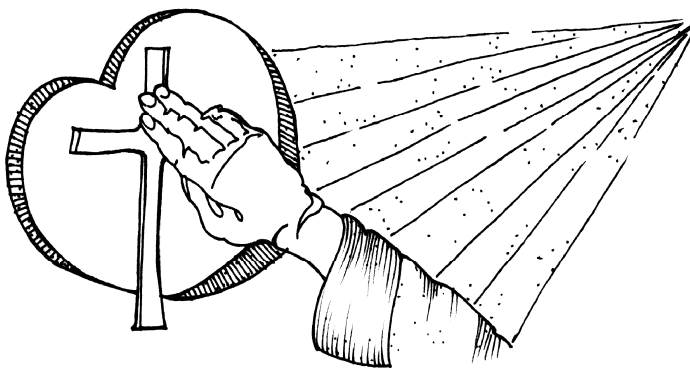
Jeremiah 31:33

### SAVED BY GOD'S LOVE

Because the people broke the old covenant, God promised a new covenant, not in the blood of oxen and other animals, but in the blood of the Son, Jesus Christ. This new covenant, foreseen from afar by Jeremiah and the prophets, was not to be engraved on stone, or written on paper, but carved on our hearts, so that we might know God intimately. Not by keeping many laws are we to be saved, but by the love of God, living and real in our hearts through the sacrifice of Christ.

Our Eucharist is the pledge of that indwelling of Christ, and of our response of praise and thanksgiving to God for the mercy, love, and kindness to us in forgiving our sins and cleansing our hearts of everything evil. God issues this invitation to intimacy by offering us the chance to have our sufferings transformed into the perfect love of the Savior, who first loved us.

© Copyright, J. S. Paluch Co.



© J. S. Paluch Co., Inc.

### TODAY'S READINGS

**First Reading** — I will make a new covenant; I will write my law upon their hearts (Jeremiah 31:31-34) *or* Ezekiel 37:12-14.

**Psalms** — Create a clean heart in me, O God (Psalm 51) *or* Psalm 130.

**Second Reading** — Christ learned obedience and became the source of eternal salvation (Hebrews 5:7-9) *or* Romans 8:8-11.

**Gospel** — If a grain of wheat falls to the ground and dies, it produces much fruit (John 12:20-33) *or* John 11:1-45 [3-7, 17, 20-27, 33b-45].

## Mass Schedule

Sat 3/28	4:00pm	+Manny Herrera from Rick & Patty Kobzi
Sun 3/29	9:00am	+Dolores Hawkins from Dick & Carrie Swan
	10:30am	Msza Dzieczzynna o zdrowie I Boze blogo slawienstwo w dniu urodzin dla Kazimierza od Przyjaciol
Fri 4/3	8:30am	+Frank Liggett from Polly Liggett
	7:30pm	80 rocznica urodzin Jana z podziekowaniem za laski i z prosba o Boza opieke na dalsze lata
Sat 4/4	8:30am	+Richard Morrison
	4:00pm	+Manny Herrera from KofC 9599
Sun 4/5	9:00am	+Micheline Ruscitto from Sue & Jackie Pierette
	10:30am	+Mike Wyszomirski od Zony Teresy
Thu 4/9	7:30pm	HOLY THURSDAY- MASS OF THE LORD'S SUPPER (ENG/POL)
Fri 4/10	3:00pm	GOOD FRIDAY LITURGY (ENG)
	7:30PM	GOOD FRIDAY LITURGY (POL)
Sat 4/11	7:30pm	EASTER VIGIL MASS (ENG)
Sun 4/12	7:00am	RESURRECTION MASS (POL) Za Rodzine Ciecek
	9:00am	EASTER MASS (ENG)
	10:30AM	EASTER MASS (POL)

### STATIONS OF THE CROSS EVERY FRIDAY OF LENT

Every Friday during Lent we will have Stations of the Cross at 7 pm. with a light soup and bread meal afterward.

### READINGS FOR THE WEEK

Monday:	Dn 13:1-9, 15-17, 19-30, 33-62 [41c-62]; Jn 8:1-11
Tuesday:	Nm 21:4-9; Jn 8:21-30
Wednesday:	Dn 3:14-20, 91-92, 95; Jn 8:31-42
Thursday:	Gn 17:3-9; Jn 8:51-59
Friday:	Jer 20:10-13; Jn 10:31-42
Saturday:	Ez 37:21-28; Jn 11:45-56
Sunday:	Mk 11:1-10 or Jn 12:12-16 (procession); Is 50:4-7; Ps 22; Phil 2:6-11; Mk 14:1 — 15:47 [15:1-39]

### SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Sunday:	Fifth Sunday of Lent; Third Scrutiny
Thursday:	St. Francis of Paola
Friday:	First Friday; Abstinence
Saturday:	St. Isidore; First Saturday

### LOVE AND DEATH

Unhappy is death  
without the love of the Savior;  
unhappy is love  
without the death of the Savior.

—St. Francis de Sales

**KOMENTARZ LITURGICZNY**

Cykl B, 5 Niedziela Postu

Czytania: Jr. 31:31-34; Hbr. 5:7-9; J. 12:20-33

**Gdy zostanie nad ziemię wywyższony,  
przyciągnę wszystko do siebie...**

Jeżeli ziarno pszenicy spadłszy na ziemię nie obumrze, zostanie tylko ziarno, ale jeżeli obumrze, przynosi plon obfity... Paradoks ziarna pszenicy obumierający, by dać nowe życie – upodabnia się do życiodajnego umierania uczniów Jezusa. Ziarna pszeniczne – od św. Szczepana pierwszego męczennika, do dzisiejszych czasów – św. Maksymiliana Kolbe, które spadły w ziemię i obumarły, nigdy nie zawiodły, lecz przyniosły plon obfity – nowe życie wspólnocie chrześcijańskiej.

Prawdopodobnie od nikogo z nas Bóg nie oczekuje spektakularnego męczeństwa i nie wymaga, byśmy kładli swe życie na linii w obronie wiary i nauki Chrystusowej. Dla większości z nas wyzwanie ziarna pszenicy sprowadza się do codziennych małych obumierań, które z kolei owocują nowymi obfitymi plonami odrodzenia. Umieramy dla chciwości, by nasza szczodrość mogła żyć. Umieramy dla złości i zemsty, aby nasze przebaczenie mogło żyć. Umieramy dla samolubstwa i osobistych ambicji tak, by wspólne dobro naszej społeczności mogło się rozwijać.

Aby być *ziarnem pszenicy* potrzeba prawdziwej wiary i praktyki w dobrych uczynkach. Lecz gdy raz się na to zdecydujemy – i *wpadniemy w ziemię* – doświadczamy, nie opisanego w słowach, *smaku zmartwychwstania* i życia w Chrystusie.

Nie zostaliśmy stworzeni, by szukać śmierci. Zachowanie życia ziemskiego jest naszym najsilniejszym, naturalnym instynktem. Zostaliśmy stworzeni do życia, do pełnego jego używania i do pomagania innym w tym celu. Naśladowanie Jezusa nie jest rzewnym bytowaniem, w oczekiwaniu na śmierć, lecz radosną ziemską podróżą do bardziej pełniejszego życia z Nim w wieczności.

Naśladowcy Jezusa, idąc za Nim nie potrzebują szukać specjalnych krzyżów do niesienia. Takie okazje stoją na ich drodze każdego dnia w normalnych czynnościach, czy to w domu, czy w pracy, rozrywce czy podróży.

Ci, co idą za Jezusem – *ziarna pszenicy* wśród nas – wyróżniają się tym od innych, że nie hołdują filozofii *ja najpierw*. Ich charakterystyką, to szczodrość w pomocy, cierpliwość, przebaczenie, pokój i miłość, którymi dotykają innych w potrzebie. Łatwo ich rozpoznać z owoców, jakie przynoszą, a ci, których życia dotykają stają się duchowo bogatsi, pełniejsi, szczęśliwsi.

Są oni żyjącym dowodem prawdziwości nauki Jezusowej i znaczenia dzieła Boskiego odkupienia.

**STWÓRZ, O BOŻE, WE MNIĘ SERCE CZYSTE**

i odnow we mnie moc ducha.

Nie odrzucaj mnie od swego oblicza  
i nie odbieraj mi świętego ducha swego.

Psaln 51:12-13

**WIELKI POST**

*Wielki Post*, to czas nawrócenia i pokuty. To wyjątkowa okazja do przeanalizowania własnego życia i udzielenia sobie odpowiedzi na fundamentalne pytania. Jaki jest sens mojego życia? Co w nim jest najważniejsze? Co w nim należałoby zmienić?

*Wielki Post*, to czas na modlitwę - zbliżenie się do Boga; czas na post i jałmużnę - dzielenie się swym dobrem z innymi, wyrzeczenia; czas na miłość bliźniego - uczynki miłosierdzia, pojednanie, służbę.

"Bądź przy mnie Panie, na ciernistej mej drodze, na pustyni mych pokus i zmagañ. Bądź przy mnie Panie, gdy moja woła wsiąka jak woda w piasek. Bądź przy mnie Panie, gdy bezwolnie wydaję siebie demonom. Bądź przy mnie Panie, wspomagaj mnie w walce"...

Ks.F.Grudniok, "Ty wiesz Panie".

**KOCHAM CIĘ CHRYSSTE****Zygmunt Krasiński**

"Ja Ciebie kocham, żeś był nieszczęśliwy,

Że przeboleałeś tu wszystko, co boli,

Że zniośeś wszystko, co tylko poniża,

Ty, Bóg w kajdanach cielesnej niewoli,  
Ty, Bóg, przez katów przybity do krzyża.Ja Ciebie kocham, że Cię od tej chwili  
Niebo odbiegło i ludzie zdradzili.

Ja Ciebie kocham, żeś był przymuszony

Wołać do Ojca - o Jam opuszczony.

Ja Ciebie kocham za Twoje konanie

I za śmierć Twoją, i za Zmartwychwstanie".

**ZANIM NADEJDZIE****PORANEK ZMARTWYCHWSTANIA**

Życie rozdaje nam role. Nakładamy maski. Stajemy się rekwizytem w teatrze świata. Kamienny świat. Kamienny człowiek. Ale w środku ciągle bije żywe serce. Wielki Post to czas wędrówki do własnego wnętrza. Przewodnikiem jest Jezus Chrystus. Droga jest znana. Odważysz się nią pójść...?

Krzysztof Pawlina, "Niedziela"

**ZBIÓRKA DLA BIEDNYCH****29 Marca, 5 Kwietnia**ODZIEŻ, ŻYWNOŚĆ, ARTYKUŁY PIERWSZEJ  
POTRZEBY, PIENIĘŻNE DONACJE

Pojemniki / wózki przy wejściu do kościoła

Sponsorzy: Rycerze Kolumba

**PROSIMY O HOJNOŚĆ!**

**NA ROK ŚW. PAWŁA APOSTOŁA 2008 - 2009  
z listu do Tesaloniczan 5: 12**

"Prosimy was, bracia" upominajcie niekarnych, pocieszajcie małodusznych, przygarniajcie słabych, a dla wszystkich bądźcie cierpliwi! Uważajcie, aby nikt nie odpłacał złem za złe, zawsze usiłujcie czynić dobrze sobie nawzajem i wobec wszystkich! Zawsze się radujcie i nieustannie się módlcie! Ducha nie gaście, proroctwa nie lekceważcie! Co szlachetne zachowujcie!"

**PIERWSZY PIĄTEK MIESIĄCA 3 kwietnia**

*"Jezusa ukrytego mam w Sakramencie czcić"*

24 godz. wystawienie Najświętszego Sakramentu

Msza św. 7:30 wieczorem

Spotkanie Rycerzy Miłosierdzia Bożego

**ZAKUPY ŚWIĄTECZNE**

W Wielką Sobotę, 11 kwietnia 9:30 r.- 2:00 pp

Klub Pań sponsoruje w naszym Osrodku

sprzedawca Baranków, Chleba i Polskiej Kiełbasy.

**RYCERZE KOLUMBA ZAPRASZAJA  
NA ŚNIADANIE**

Pancake Breakfast

w Niedzielę Palmową po porannych Mszach św.

Dorośli \$5, dzieci \$3

**PSA UPDATE**

As of March 24, 2009 we have 128 pledges with a total pledge amount of \$31,627.00 and a paid amount of \$14,817.50. Our goal this year is to have 250 pledges, so we are half way there! We are Very Thankful for all the Families and Individuals who have already pledged - God bless you!

For those of you who still did not have an opportunity to join us, please do so. No gift is too small. We still have time but we need cooperation of all of you.

Thank you for your prayerful consideration.

Fr. Henry Noga - Director

Mr. Greg Jablonowski - PSA Coordinator

**RISKS**

I risk being wrong if I trust too much. But I risk living in torment if I don't trust enough.

—Anonymous

**PALM SUNDAY PANCAKE BREAKFAST**

The Knights of Columbus, Council 9599, presents the 18<sup>th</sup> Annual Palm Sunday Pancake Breakfast on April 5. The breakfast will serve each Mass as follows: 7 a.m. Mass-8-9 a.m. Breakfast; 9 a.m. Mass-10-11 a.m. Breakfast; and 10:30 a.m. Mass -9-10 a.m. Breakfast. Donations at the door: Adults- \$5 and Children under 10 - \$3. Menu: Pancakes, Canadian Bacon, Scrambled Eggs, Coffee, Orange Juice.

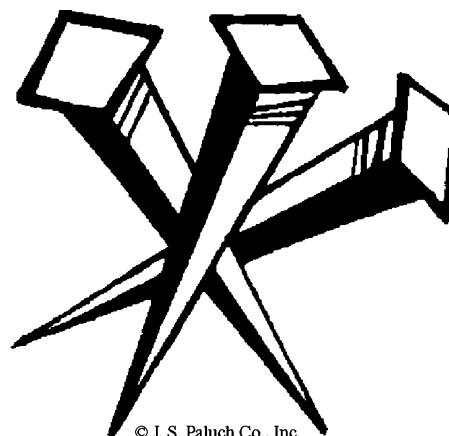
**TREASURES FROM OUR TRADITION**

Over the next week, as we hear of the interior anguish of Jesus, we are led to the Garden of Gethsemane, the scene of a night of suffering, failure, and loss. In Hebrew, the word means "olive press," and it was an olive grove, although only a few trees remain. Olives can't be eaten off the trees, they need to be cured: knocked from the trees at harvest time, scooped into a stone basin, and cracked open by a heavy millstone. The crushing stone weight was itself called a "gethsemane," and once it was lowered onto the olives, oil from the fruit and the inner stone would drip into a groove and flow into jars. The night before his death, Jesus experienced such anguish that scripture says his own blood perspired from him, an image no one who understands olive oil production could miss.

Today, the Mount of Olives is within the city of Jerusalem and the site of the Church of All Nations, also known as the Basilica of the Agony. It was built in 1924, funded by Catholics in twelve different countries. There's an open-air altar on the grounds that is used by Anglicans on Holy Thursday every year. Nearby is the Russian Church of Mary Magdalene, built by the czar in 1888, its magnificent golden domes a distinctive landmark. There is also another tiny Catholic Church, called *Dominus Flevit*, or "The Cry of the Lord," built in a teardrop shape in the mid-1950s. For centuries, the Franciscan order has had the care of the shrines of the Holy Land, and our Good Friday collection helps sustain these precious sites.

—Rev. James Field, © Copyright, J. S. Paluch Co.

The  
hour has  
come



© J. S. Paluch Co., Inc.

The Knights of Columbus, Fr. Jerzy Popieluszko Council 9599 are searching and recruiting men over the age of 18 yrs. to join them.

**WHO ARE THE KNIGHTS OF COLUMBUS?**

The Knights of Columbus is a fraternal benefit society founded on principles of charity, unity and fraternity.

The Knights were formed to render financial aid to members and their families. Mutual aid and assistance are offered to sick, disabled and needy members and their families. Social and intellectual fellowship is promoted among members and their families through educational, charitable, religious, social welfare, war relief and public relief works.

**Look for more information in this space in upcoming weeks or visit these web sites:**  
[www.groups.msn.com/knightsofcolumbus9599](http://www.groups.msn.com/knightsofcolumbus9599)  
[www.KofC.org](http://www.KofC.org) - English | Español | Polski

**BUDGET COMMITTEE UPDATE**

The following are the results of our first 6 months Budget Comparison Report for period ending December 31, 2008 for the fiscal year 2008/2009.

**Financial Update Ending December 31, 2008**

	Budget	Actual
Income	\$273,798	\$287,138
Expenses	\$245,257	\$226,948
	+\$28,541	+\$60,190

**Net Increase \$60,190 versus budget of \$28,541**

Our Sunday collections were up +\$4,404 versus budget. PSA rebates for the last six months were also +\$8,863. Our office salary expenses were down -\$12,395 due to better management of our office staff and volunteer work. Our Office supplies were also under budget -\$4,058. Utilities were up +\$2,314.

The good news, in spite of current economical conditions, is that the Polish Center is operating in a financially efficient manner and controlling our expenses. The other good news is as of right now *we do not have to use the PSA rebates for normal operating income.* Work is under way to update our kitchen. The new design and energy efficient appliances will also save us utility expense. Your continue support of our Polish Center is appreciated. If you have not made your PSA pledge please take a moment and help us meet our goal of 250 families participating in helping both our Polish Center and the Diocese of Orange.

If you have any questions, please speak to any of the Finance Committee members or Fr. Henry.

- Rick Kobzi-Chairman
- Danuta Pilip
- Grzegorz Chilecki
- Tony Krawczak
- Fred Piterak

**CENTER CALENDAR**  
**BINGO THURSDAY EVENINGS**  
**DOORS OPEN AT 5:30 P.M.**  
**THE NEXT MEETING OF THE LADIES GUILD**  
**WILL BE TUESDAY, APRIL 28<sup>TH</sup>, 6:30 P.M.**



Michael Ciecek, Robert Copeland, Karen Delaney, Dorothy Jena, Kim Kudlo, Jo Jorgensen, Jacqueline Oberle, Virginia Palus, Ludwika Turek, Jesse Ureno,

Joann Walls, and Stefania Zawistowska .

*NOTE: Please call the church office at 714 996-8161 to request prayers for the sick. If no one answers please leave a message with the name of the sick person and your phone number. The names will remain for six weeks and then be removed.*

**BARANKI (Butter Lambs) SALE**

The Ladies Guild is sponsoring the sale of Baranki (Butter Lambs), Polish Sausage (both fresh and smoked) and Breads (both Rye and Challah) on Holy Saturday, April 11, at the Polish Center.

The food items will be available for purchase from 9:30 a.m. to 2:00 p.m. (or until supplies are exhausted), in the small hall. Be sure to get your items for your Easter Basket before the blessings on that day.

**GOOD FRIDAY PRAYER BREAKFAST**

The Placentia Rotary Club announces their annual Prayer Breakfast will be held on April 10th, 7:30 a.m., at Alta Vista Country Club in Placentia. Call the Placentia Chamber of Commerce for tickets or more information at 714 528-1873.



**THANK YOU/DZIEKUJE FOR YOUR GENEROSITY**

	First	Second
03/21/09 4:00 p.m.	\$1,492	\$197
03/22/09 7:00 a.m.	\$ 639	
03/22/09 9:00 a.m.	\$1,212	\$204
03/22/09 10:30 a.m.	\$1,104	\$178

Czech Community: \$200; Kolbe Charities: \$1,200; Rent: \$55; Easter Mailers: \$151 We need to average \$4,460 in our first collections in order to reach our budget goals for the 2008/09 fiscal year.

**FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:**

Please call the Center office at (714) 996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc. Bulletin Co-Editors: Gloria Shkoler—(English) (714) 996-0128; Mike and Lila Ciecek—(Polish) (714) 544-2458.